

## مستحضرات تجميل العين المستوردة تبين احتواؤها على الرصاص: الكحل، وكاجال، وسورما، وتيرو

ماذا يكون الكحل، وكاجال، وسورما وتيرو؟

هي مستحضرات تجميل للعين يتم استيرادها من آسيا، وإفريقيا، والشرق الأوسط. وتعتقد بعض الثقافات أن هذه المنتجات لها أعراض طبية، ومن ثم تُوضع بصفحتها جزءاً من التقاليد. وقد تبين احتواء كل من الكحل، وكاجال، وسورما، وتيرو على مستويات عالية من الرصاص.

كيف يؤثر الرصاص على صحتي؟

الرصاص هو عبارة عن معدن سام يمكنه الإضرار بالدماغ، والأنظمة العصبية والتناسلية، والكليتين، وأجزاء أخرى من الجسم. ويكون الأطفال والنساء الحوامل اللاتي يستخدمن منتجات محتوية على رصاص، عرضة للمخاطر بشكل خاص. ويمكن أن يؤدي استخدام تلك المنتجات إلى التسمم بالرصاص.

كيف يصل الرصاص الذي يحتويه الكحل أو كاجال أو سورما أو تيرو إلى الجسم؟

عندما يستخدم الشخص هذه المنتجات، يمكن أن يصل بعض من الكحل أو كاجال أو سورما أو تيرو إلى اليدين. بعد ذلك، قد يهضم هذا الشخص الرصاص من خلال ملامسة اليد للضم. كما يمكن لبعض الرصاص أن يتم امتصاصه عبر العينين.

ما هي أنواع الكحل أو كاجال أو سورما أو تيرو التي تحتوي على الرصاص؟

توجد العديد من الأنواع المختلفة والمصنعين لمستحضرات الكحل، وكاجال، وسورما، وتيرو. ويمكن أن تحتوي أي منها على الرصاص. وتضم القائمة الموجودة بالموقع [nyc.gov/hazardousproducts](http://nyc.gov/hazardousproducts)، بعض المنتجات التي تبين احتواؤها على الرصاص.

كيف يمكنني أن أعرف إذا كان منتج الكحل أو كاجال أو سورما أو تيرو لدي يحتوي على الرصاص؟

يصعب على مستخدمي هذه المنتجات أن يعلموا الفرق بين العلامات التجارية الآمنة والخطرة. وقد يحتوي المنتج على مستويات عالية من الرصاص حتى إن لم يكن الرصاص مدرجاً باعتباره أحد مكوناته على الملصق التعريفي.

ما الذي يجب عليّ فعله إذا كنت بالفعل استخدمت الكحل أو كاجال أو سورما أو تيرو؟

- توقف في الحال عن استخدام هذه المنتجات.
- واطلب من طبيبك إجراء اختبار مستوى الرصاص في الدم. إذا لم يكن لديك طبيب خاص بك، فاتصل على الرقم 311 للحصول على مساعدة.
- وأبق تلك المنتجات بعيدة عن متناول الأطفال.
- اتصل على الرقم 311 أو 212-764-7667 للحصول على مزيد من المعلومات بشأن الرصاص الذي يحتويه الكحل، وكاجال، وسورما، وتيرو. تتوفر خدمات الترجمة.

موارد إضافية بالإنجليزية

← تحذيرات إدارة الغذاء والدواء (FDA) أو الكحل ([www.fda.gov](http://www.fda.gov)):

○ [Eye Cosmetic Safety](#) (سلامة مستحضرات تجميل العين)

○ [Kohl, Kajal, Al-Kahal, or Surma: By Any Name, Beware of Lead Poisoning](#)

(الكحل أو كاجال أو الكحل أو سورما: احذر من التسمم بالرصاص تحت أي مسمى)

← التقرير الأسبوعي لمعدلات الاعتلال والوفيات (MMWR) الوارد عن مراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها (CDC)

:(<http://www.cdc.gov/mmwr>)

○ [Childhood Lead Exposure Associated with the Use of Kajal, an Eye Cosmetic from](#)

[Afghanistan — Albuquerque](#) (تعرض الأطفال للرصاص المرتبط باستخدام كاجال، مستحضر تجميلي

للعين من أفغانستان – ألباكركي)

○ [Infant Lead Poisoning Associated with Use of Tiro, an Eye Cosmetic from Nigeria](#)

(تسمم الرضع بالرصاص المرتبط باستخدام تيرو، مستحضر تجميلي للعين من نيجيريا)